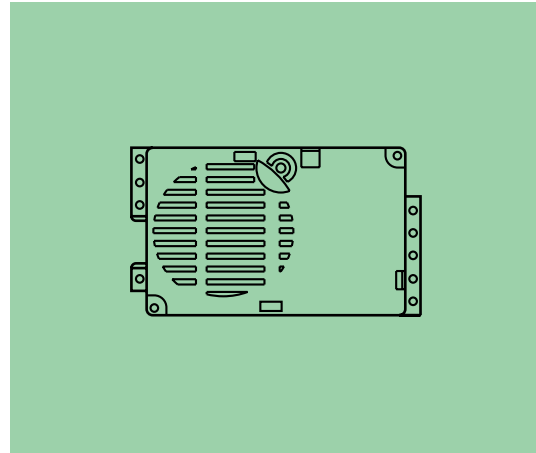


Avvertenze
Warnings
Instructions
Anweisungen



- I** Seguire scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore. Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. Effettuare l'installazione in conformità alle norme vigenti. Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive CEE 73/23-89/336 ed è attestato dalla presenza della marcatura **CE** sugli stessi.
- GB** Carefully read and follow the instructions given by the manufacturer. All the equipment making up the installation must only be used for the purpose it was built for. Install the equipment in compliance with the legislation in force. All products comply with the requirements of the directives EEC 73/23-89/336. This is proved by the **CE** label displayed on the products.
- F** Suivre scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur. Tous les appareils qui constituent l'installation doivent être destinés exclusivement à l'utilisation pour laquelle ils ont été conçus. Effectuer l'installation conformément aux normes en vigueur. Tous les produits sont conformes aux prescriptions demandées par les normes CEE 73/23-89/336. Cela est attesté par la présence du marquage **CE** sur les produits.
- D** Die vom Hersteller gelieferten Anweisungen sorgfältig durchlesen und befolgen. Sämtliche die Anlage betreffenden Geräte dürfen ausschliesslich für den Zweck verwendet werden, für welchen sie geschaffen worden sind. Die Installation muss unter Einhaltung der gültigen Richtlinien ausgeführt werden. Alle Produkte entsprechen den Richtlinien EG-73/23 und EG-89/336. Die Übereinstimmung der Produkte mit den genannten Richtlinien wird beglaubigt durch das Vorhandensein der **CE**-Markierung auf den Produkten.



- I** Citofonia a cablaggio tradizionale con portiere art. 1240
- GB** Audio door entry system with traditional cabling with speaker unit art. 1240
- F** Parlophonie à câblage traditionnel avec HP-Micro art. 1240
- D** Gegensprechanlage mit herkömmlicher Verdrahtung mit Einbaulautsprecher art. 1240



GROUP S.P.A.

Descrizione e prestazioni
Description and performance
Description et performances
Merkmale und Leistungen

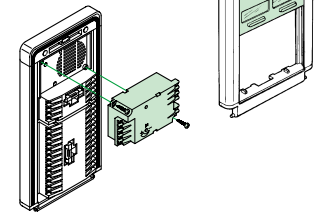
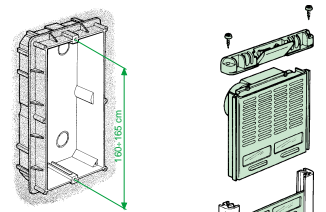
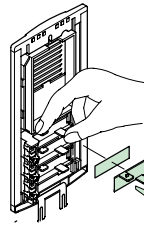
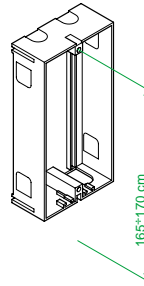
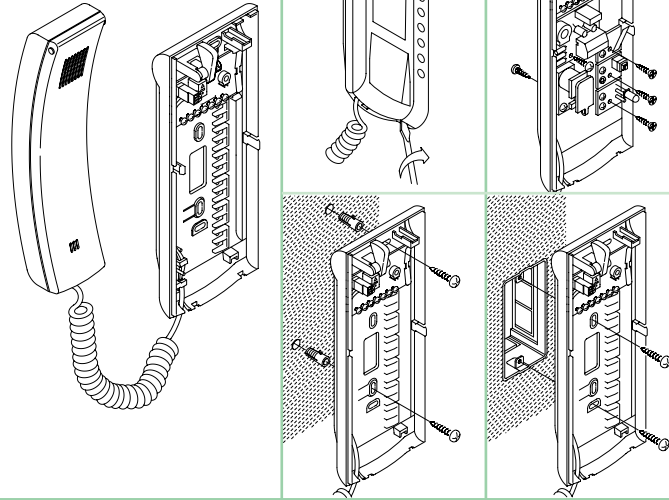
I	GB	F	D
Art. 1240 Portiere citofonica biamplificata per impianti a cablaggio tradizionale (5 fili) con generatore di chiamata	Art. 1240 Bi-amplified speaker unit for systems with traditional cabling (5 wires) with call generator	Art. 1240 HP-Micro biamplifié pour installations à câblage traditionnel (5 fils) avec générateur d'appel	Art. 1240 Doppelverstärker Einbaulautsprecher für Anlagen mit herkömmlicher Verdrahtung (5 Drähte) mit Ruftongenerator.
Si caratterizza per la sua economicità in quanto richiede meno conduttori nell'impianto e non ha bisogno dell'alimentatore ma di un normale trasformatore 220/12V. Date le sue piccole dimensioni (95x55x34 mm) può essere alloggiato in qualsiasi pulsantiera. A pag. 2 è illustrato l'esempio di inserimento nella pulsantiera UNICOM (larghezza 10 cm) o LOGICOM (larghezza 12,5 cm).	It is characterised by being economical as it requires fewer conductors in the system and does not require the power supply but only normal 220/12V transformer. Thanks to its small dimensions (95x55x34 mm), it can be housed in any entrance panel. An example of its insertion in a UNICOM entrance panel (width 10 cm) or LOGICOM entrance panel (width 12,5 cm) is given on page 2.	Il se caractérise par son économie. En effet, l'installation nécessite de moins de conducteurs et elle n'a pas besoin de l'alimentation mais d'un transformateur normal 220/12V. Ses dimensions réduites (95x55x34 mm) lui permettent d'être mis en place dans n'importe quelle plaque de rue. L'exemple de sa mise en place dans la plaque de rue UNICOM (largeur 10 cm) ou LOGICOM (largeur 12,5 cm) est illustré à la page 2.	Zeichnet sich durch seine Wirtschaftlichkeit aus, denn er erfordert weniger Leiter in der Anlage und braucht kein Netzgerät, sondern nur einen normalen Transformator 220/12V. Dank seiner geringen Abmessungen (95x55x34 mm) kann er in jeder beliebigen Tasterplatte untergebracht werden. Auf Seite 2 wird das Beispiel eines Einbaus in die Tasterplatte UNICOM (Breite 10 cm) oder LOGICOM (Breite 12,5 cm) dargestellt.
Descrizione della morsettiera ~ * alimentazione 12V ~ 4 alimentazione 12V e capo comune citofoni 3 entrata microfono del citofono 2 uscita altoparlante del citofono S uscita generatore di chiamata	Description of the terminal board ~ * 12V power supply ~ 4 12V power supply and common door entry phone end 3 door entry phone microphone input 2 door entry phone loudspeaker output S general call output	Description du bornier ~ * alimentation 12V ~ 4 alimentation 12V et fil commun combinés 3 entrée micro du combiné 2 sortie haut-parleur du combiné S sortie générateur d'appel	Beschreibung des Klemmbretts ~ * Versorgung 12V ~ 4 Versorgung 12V und gemeinsames Kabel Haustelefon 3 Eingang Mikrofon des Haustelefons 2 Ausgang Lautsprecher des Haustelefons S Ausgang Ruftongenerator.
Regolatore del volume esterno posto sul retro contrassegnato dal simbolo dell'altoparlante.	External volume control on the rear marked with the loudspeaker symbol.	Régulateur du volume extérieur placé sur le dos marqué du symbole du haut-parleur.	Die Einstellung der Aussenlautstärke befindet sich auf Rückseite und ist durch ein Lautsprecher-Symbol gekennzeichnet.

Citofoni
Telephones
Combinés
Haustelefone

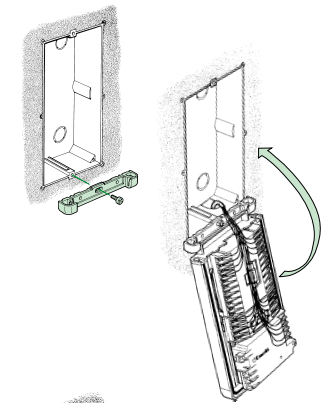
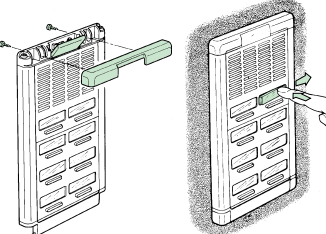
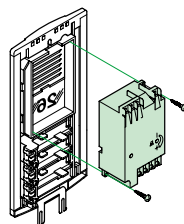
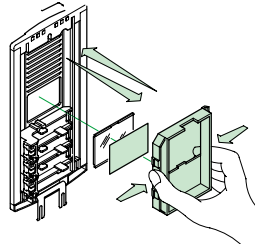
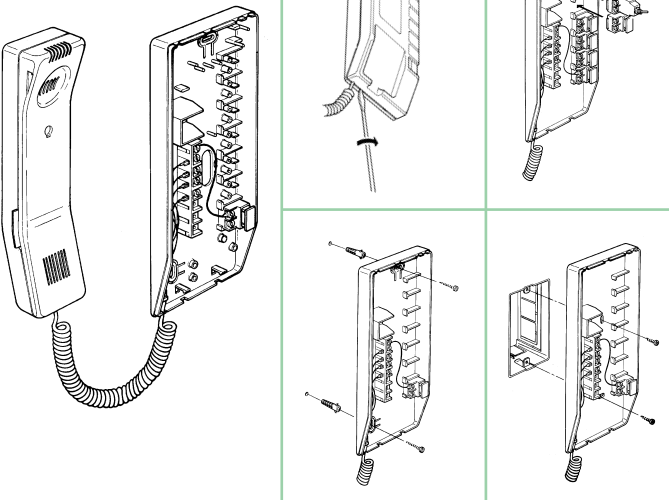
Pulsantiera Unicom
Unicom entrance panel
Plaque de rue Unicom
Unicom Tasterplatte

Pulsantiera Logicom
Logicom entrance panel
Plaque de rue Logicom
Logicom Tasterplatte

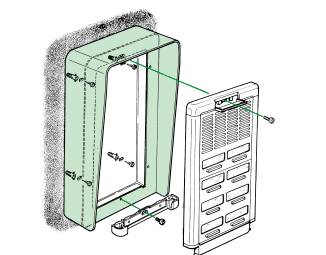
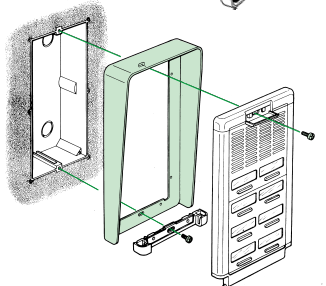
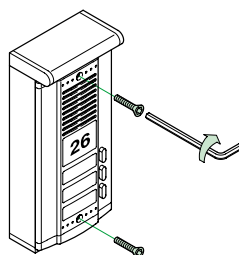
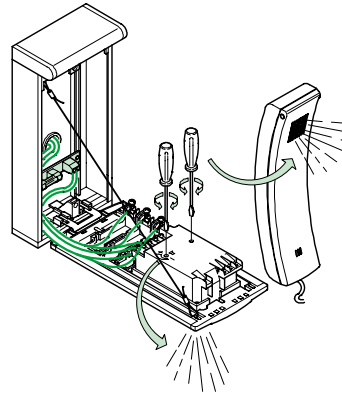
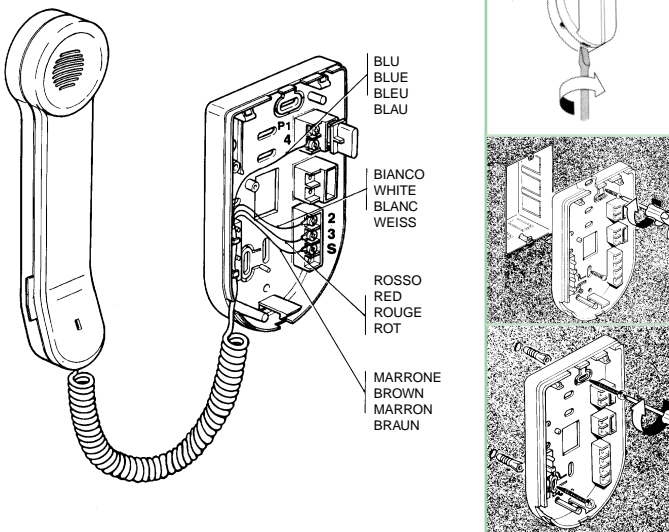
Okay



Vox



Ciao



CS5/01

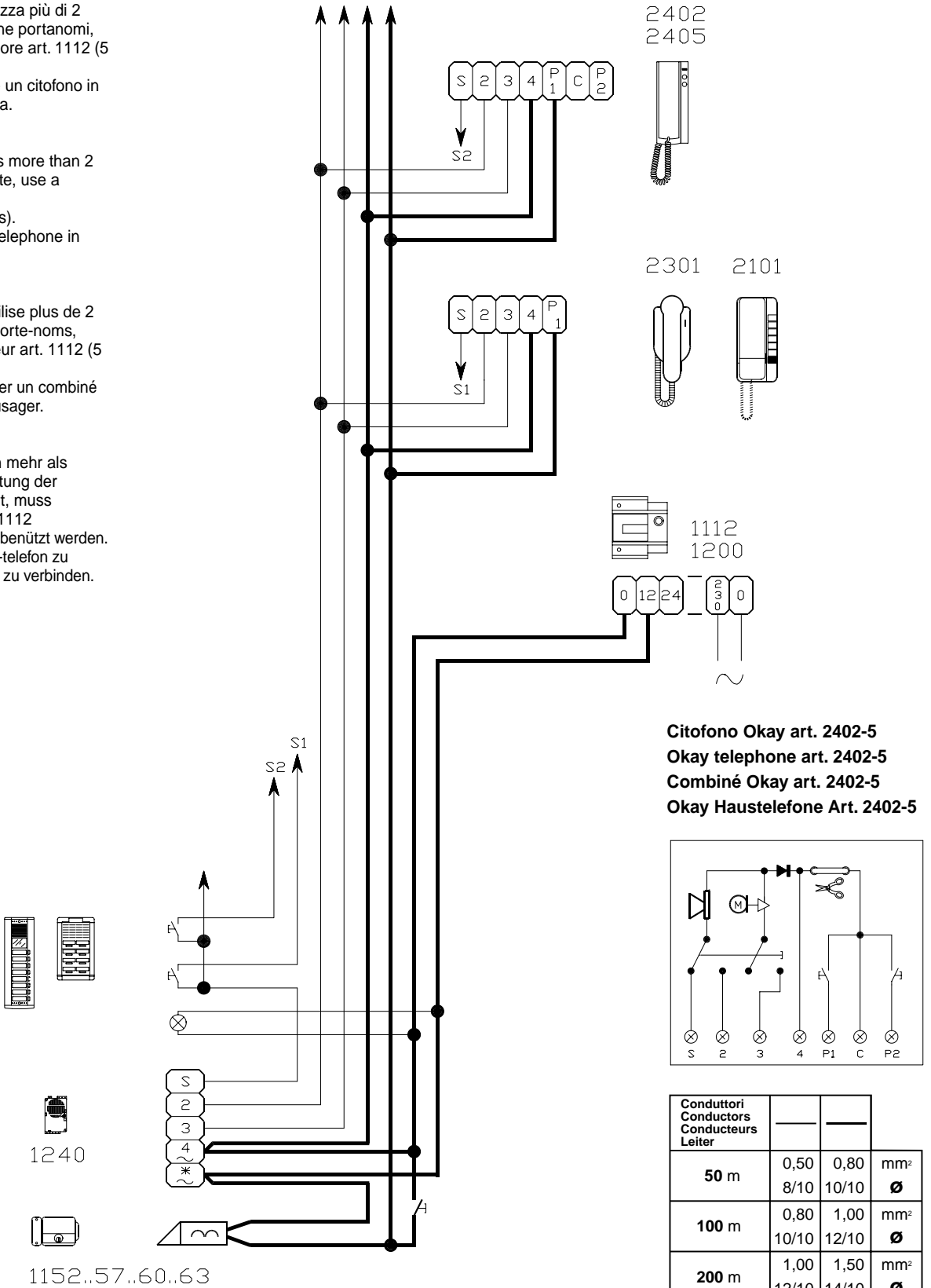
Impianto citofonico di base con portiere art. 1240
Basic door entry system with speaker unit art. 1240
Installation parlophonique de base avec HP-Micro art. 1240
Basisanlage eines Gegensprech-Systems mit Einbaulautsprecher Art.1240

I
 Se il posto esterno utilizza più di 2 lampade di illuminazione portanomi, utilizzare un trasformatore art. 1112 (5 moduli DIN - 30 VA). È possibile aggiungere un citofono in parallelo ad ogni utenza.

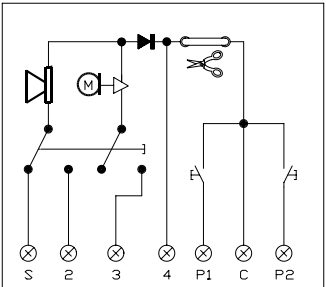
GB
 If the external unit uses more than 2 light bulbs for nameplate, use a transformer art. 1112 (5 DIN - 30 VA modules). It is possible to add a telephone in parallel to each user.

F
 Si le poste extérieure utilise plus de 2 lampes d'illumination porte-noms, utiliser un transformateur art. 1112 (5 modules DIN - 30 VA). Il est possible de rajouter un combiné en parallèle à chaque usager.

D
 Falls die Aussenstation mehr als 2 Lampen zur Beleuchtung der Namenschilder erfordert, muss ein Transformator Art. 1112 (5 DIN - 30 VA Module) benutzt werden. Es ist möglich ein Haus-telefon zu jedem Benutzer parallel zu verbinden.



Citofono Okay art. 2402-5
Okay telephone art. 2402-5
Combiné Okay art. 2402-5
Okay Haustelefone Art. 2402-5



Conductori Conductors Conducteurs Leiter	—	—	
50 m	0,50 8/10	0,80 10/10	mm² Ø
100 m	0,80 10/10	1,00 12/10	mm² Ø
200 m	1,00 12/10	1,50 14/10	mm² Ø
300 m	1,50 14/10	2,00 16/10	mm² Ø

CS5/02

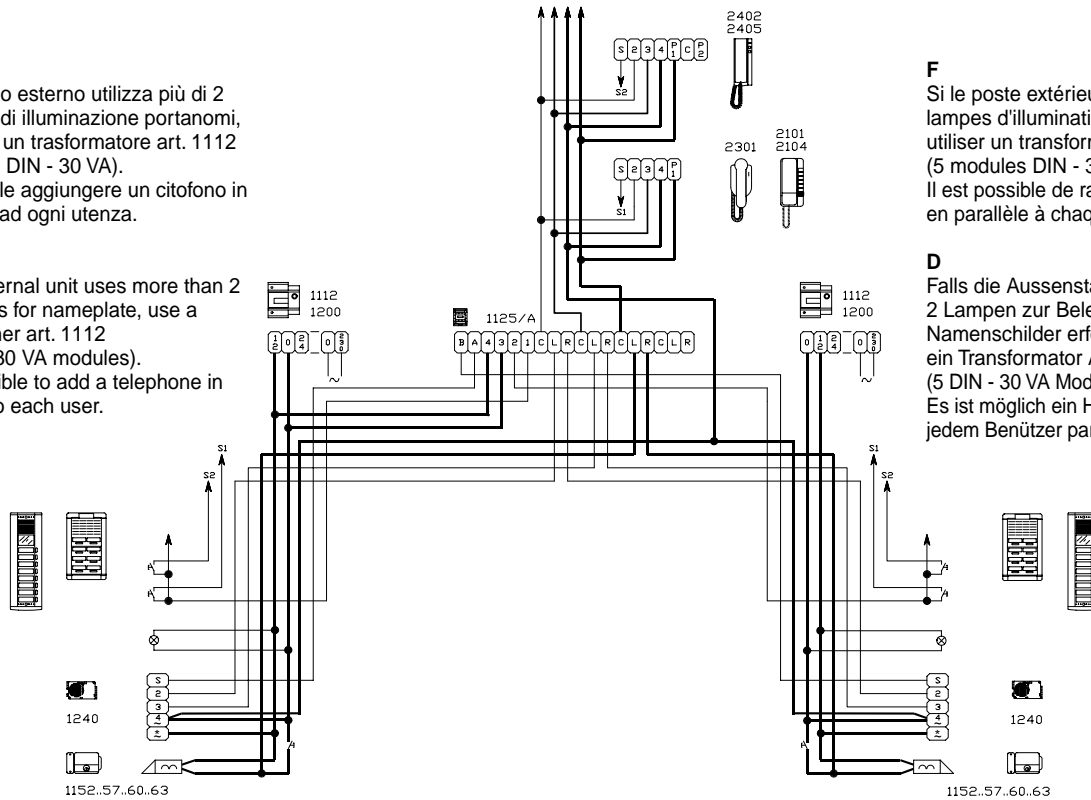
Impianto di portiere con 2 posti esterni
Door entry system with 2 external units
Installation parlophonique avec 2 postes extérieurs
Gegensprechanlage mit zwei Aussenstationen

I
 Se il posto esterno utilizza più di 2 lampade di illuminazione portanomi, utilizzare un trasformatore art. 1112 (5 moduli DIN - 30 VA).
 È possibile aggiungere un citofono in parallelo ad ogni utenza.

GB
 If the external unit uses more than 2 light bulbs for nameplate, use a transformer art. 1112 (5 DIN - 30 VA modules).
 It is possible to add a telephone in parallel to each user.

F
 Si le poste extérieur utilise plus de 2 lampes d'illumination porte-noms, utiliser un transformateur art. 1112 (5 modules DIN - 30 VA).
 Il est possible de rajouter un combiné en parallèle à chaque usager.

D
 Falls die Aussenstation mehr als 2 Lampen zur Beleuchtung der Namenschilder erfordert, muss ein Transformator Art. 1112 (5 DIN - 30 VA Module) benutzt werden.
 Es ist möglich ein Haus-telefon zu jedem Benutzer parallel zu verbinden.



CS5/B

Ripetizione chiamata ai citofoni
Repetition on the door call tone
Répétition de l'appel aux combinés
Rufwiederholung an Haustelefonen

CS5/F

Servorelè per elettro serratura
Servorelay for electric lock
Relais assisté pour la gâche
Relais für den Einbautüröffner

CS5/J

Chiamata fuoriporta al piano con buzzer
Floor outdoor calling with buzzer
Appel palier par buzzer
Ruf von der Etagentür durch Summer

